

**Совещание государств – участников Конвенции
о запрещении применения, накопления запасов,
производства и передачи противопехотных мин
и об их уничтожении**

30 September 2010
Russian
Original: English

Десятое совещание

Женева, 29 ноября – 3 декабря 2010 года

Пункт 9 предварительной повестки дня

**Рассмотрение просьб, представляемых по статье 5,
и анализа этих просьб**

**Анализ запроса, представленного Данией на
продление предельного срока для завершения
уничтожения противопехотных мин в соответствии
со статьей 5 Конвенции**

**Представлено Председателем второй обзорной Конференции
от имени государств-участников, уполномоченных
проанализировать запросы на продления**

1. Дания ратифицировала Конвенцию 8 июня 1998 года. Конвенция вступила в силу для Дании 1 марта 1999 года. В своем первоначальном докладе в порядке транспарентности, представленном 27 августа 1999 года, Дания сообщила районы под ее юрисдикцией или контролем, которые содержат или предположительно содержат противопехотные мины. Дания была обязана произвести или обеспечить уничтожение всех противопехотных мин в минных районах под ее юрисдикцией или контролем до 1 марта 2009 года. Дания, полагая, что она будет не в состоянии сделать это к такой дате, представила девятому Совещанию государств-участников 2008 года запрос на 22-месячное продление ее предельного срока – до 1 января 2011 года. Девятое Совещание единодушно согласилось удовлетворить запрос.

2. Удовлетворяя запрос Дании в 2008 году, девятое Совещание, отметив, что задержка с осуществлением как можно скорее после вступления в силу помешала Дании в выполнении ее обязательств по статье 5 Конвенции к ее предельному сроку, приветствовало усилия по разминированию, прилагаемые с 2005 года. Девятое Совещание далее отметило, что, хотя, быть может, и жаль, что спустя почти десять лет со вступления в силу государство-участник оказывается не в состоянии указать, как будут проводиться остающиеся работы, позитивный характер носит то обстоятельство, что Дания будет, в период 22-месячного продления, формировать понимание истинных остающихся масштабов вызова и соответственно разрабатывать планы, которые будут точно прогнозировать количество времени, которое потребуется для полного осуществления статьи 5. В этом контексте, девятое Совещание отметило важность того обстоятельства, что Дания запрашивает только период времени, необходимый для оценки соответствующих фактов и разработки содержательного перспективного плана исходя из этих фактов. Девятое Совещание также отметило,

что, запрашивая 22-месячное продление, Дания прогнозирует, что ей понадобится приблизительно два года с даты представления своего запроса, чтобы добиться такой ясности в отношении остающегося вызова, составить детальный план и представить второй запрос на продление.

3. 18 июня 2010 года Дания представила Председателю второй обзорной Конференции запрос на продление ее предельного срока 1 января 2011 года. Дания запрашивает 18-месячное продление – до 1 июля 2012 года.

4. Запрос, как и исходный запрос, удовлетворенный в 2008 году, указывает что было развернуто 1,4 млн. мин – в основном вдоль побережий, а также в южной части Западной Ютландии на побережье Северного моря, на 10-километровом полуострове под названием Скаллинген. В 1945-47 годах приблизительно 99 процентов из оценочных 1,4 млн. наземных мин, развернутых в Дании, были удалены, а оставшиеся находятся на Скаллингене. Запрос указывает, что минные районы были идентифицированы по германским минным формулярам 1944 года в сочетании с докладами о расчистных операциях, которые проходили в этом районе сразу же после второй мировой войны, а также по старым маркерным колышкам и привязочным точкам, которые удалось идентифицировать на местности. Запрос далее указывает, что скомпилированная информация потом была сопоставлена с современными картами, с тем чтобы идентифицировать остающийся затронутый район.

5. Запрос напоминает, что, когда Дания подписала Конвенцию, район, который оставался предположительно заминированным, составлял приблизительно 3,0 млн. кв.м, охватывая пляж, дюны и марши на полуострове Скаллинген. Когда современная карта была сопоставлена со старыми маркерными колышками и привязочными точками, а также с формулярами минных полей, предположительная площадь была сокращена до 1,86 млн. кв.м. Запрос далее напоминает, что в оперативных целях предположительный минный район на Скаллингене был разбит на три подрайона: зона-1 (190 000 кв.м), зона-2 (470 000 кв.м) и зона-3 (1 200 000 кв.м).

6. Запрос напоминает, что зона-1 была обработана в 2006 году британским подрядчиком European Land Solutions, что позволило высвободить 190 000 кв.м пляжа и дюн и обернулось уничтожением 14 противопехотных мин, 21 противотанковой мины, 21 части мин (таких как детонаторы и взрывные заряды) и 11 неразорвавшихся снарядов (НРБ). Запрос далее напоминает, что зона-2 была обработана датским консорциумом Minegruppen с мая 2007 по апрель 2008 года, что позволило высвободить еще 470 000 кв.м пляжа и дюн и обернулось уничтожением 13 противопехотных мин, 5 противотанковых мин, 129 частей мин и 2 НРБ.

7. Государства-участники, уполномоченные проанализировать зарос, представленный по статье 5 Конвенции (далее именуемые как "анализирующая группа"), напомнили, что в первоначальном запросе Дании, удовлетворенном в 2008 году, Дания обязалась провести следующие мероприятия между представлением своего первоначального запроса и июнем 2010 года: а) техническое обследование; б) оценка воздействия на окружающую среду, включая публичные консультации; в) описание задания, которое нужно будет реализовать; и д) определение критериев высвобождения. Настоящий запрос: а) указывает, что в 2008-2009 годах Дания завершила техническое обследование соответствующего района; б) перечисляет элементы обследования; в) содержит оценку угрозы (включая сведения о типах, количестве, распределении, глубине и функциональности мин); и д) приводит описание требований и методов расчистки. Запрос далее указывает, что природоохранные ведомства одобрили проект по рас-

чистке при условии, что будет соблюдаться ряд ограничений и рекомендаций среди прочего относительно восстановления дюн, мер предосторожности с целью предотвратить потерю песка на пляже, мер с целью обеспечить разделение дюн и песков на пляже, ограничения в плане использования подъездных путей. Анализирующая группа отметила, что, как указала Дания, Дания выполнила обязательства, которые она взяла в своем первоначальном запросе.

8. Запрос указывает, что, с тех пор как у Дании был удовлетворен ее первоначальный запрос, была проведена процедура идентификации компании, которая отвечает критериям для проведения расчистки зоны-3, и был выбран датский консорциум Damases J. Jensen Group в составе двух компаний – Damases и J. Jensen.

9. Как отмечалось, запрос Дании рассчитан на 18 месяцев (до 1 июля 2012 года). Запрос указывает, что Damases J. Jensen Group в своем первоначальном графике планирует завершить расчистку в апреле 2011 года, т.е. за 8 месяцев до предельного срока, отведенного в тендере датской береговой администрацией. Запрос далее указывает, что если удаление мин будет завершено до предельного срока в декабре 2011 года, то район будет высвобожден раньше чем в июле 2012 года. Запрос также указывает, что самый серьезный вызов для оперативного планирования состоит в запрете на транспортные средства и на использование взрывчатых устройств в южной части района операций с 1 апреля по 1 августа каждого года. Точно так же запрос указывает, что если подрядчик будет испытывать задержки в районах, являющихся предметом ограничения, то это может значительно сказаться на дате завершения, и отставание от графика на несколько недель потенциально может обернуться шестимесячной задержкой с завершением работ. Анализирующая группа отметила, что, хотя Дания прогнозирует возможность высвобождения соответствующего района за шесть месяцев до запрашиваемого продленного предельного срока, запрашиваемая Данией дата представляется осмотрительной в свете таких факторов риска.

10. Запрос указывает, что остающийся район площадью приблизительно 1 200 000 кв.м состоит из пяти различных типов ландшафта: 92 000 кв.м – дюны или дамбы, 66 000 кв.м – марши, покрытые дюнами, 683 000 кв.м – низкий марш, 291 000 кв.м – высокий марш и 80 000 кв.м – пляж. Запрос далее указывает: дамбы/дюны и марши, покрытые дюнам, будут обрабатываться путем просеивания; низкий марш и пляж будут обрабатываться путем металлообнаружения с геокартированием и регистрацией данных; а высокий марш будет обрабатываться путем металлообнаружения. Запрос содержит таблицы с указанием мероприятий, которые должны иметь место в период продления: а) мобилизация операционной структуры будет происходить с мая 2010 года по июль 2010 года; б) в период с июля 2010 года по декабрь 2010 года Дания будет проводить поверхностное зондирование участков, которые требуют доступа для транспортных средств, просеивание дамб и дюн, расчистку пляжа и расчистку низкого марша; и с) в 2011 году Дания будет проводить деятельность, связанную с просеиванием дамб и дюн, расчисткой низкого марша и расчисткой высокого марша. Запрос также указывает, что в период с января 2012 года по июнь 2012 года Дания намерена провести контроль качества и при необходимости использует это время в качестве резервного времени, чтобы компенсировать задержки.

11. Запрос указывает, что Дания разработала стандарты для расчистки на Скаллингене, основанные на Международных стандартах противоминной деятельности (ИМАС), и что стандарты на расчистку для первых двух зон были

адаптированы к среде, в которой происходила расчистка. Запрос далее указывает, что исходя из опыта в связи с зоной-1 стандарты были слегка изменены применительно к зоне-2 и что аналогичным образом стандарты применительно к зоне-3 были пересмотрены и переработаны таким образом, чтобы учитывать ситуацию в новой зоне операций и в то же время соблюдать ИМАС.

12. Запрос указывает, что удаление мин подчинено обширной системе управления качеством, которая гарантирует проведение работ в рамках ИМАС, проектных технических руководящих принципов и в соответствии с датским законодательством (и особенно в соответствии с ограничениями на обращение со взрывными устройствами и их хранение, а также специфическими датскими предписаниями на предмет охраны здоровья и техники безопасности). Запрос также указывает, что подрядчик был аккредитован после оценки его предварительной отборочной заявки, предложения и стандартных рабочих процедур и что датская береговая администрация намечает в тендерной документации требование к подрядчику в отношении управления качеством. Запрос далее указывает, что датская береговая администрация (ДБА) подрядила внешнего аудитора по качеству (Bureau Veritas) и что ДБА и внешний аудитор будут вести мониторинг удаления мин и проверять зарегистрированные данные.

13. Запрос, как и исходный запрос, удовлетворенный в 2008 году, указывает, что Дания выделила 86 млн. датских крон (примерно 14 325 тыс. долл. США) в 2005 году и еще 32 млн. датских крон (примерно 5 381 тыс. долл. США) на расчистку зоны-1 и зоны-2. Анализирующая группа напомнила, что первоначальным запросом также указано, что было ассигновано 2 400 тыс. датских крон (около 455 тыс. долл. США) на техническое обследование зоны-3. Нынешний запрос далее указывает, что на расчистку зоны-3 датское правительство выделило 98 млн. датских крон (приблизительно 16 900 тыс. долл. США). Анализирующая группа отметила значительные первоначальные финансовые инвестиции и дополнительные финансовые обязательства, взятые Данией с целью полного осуществления статьи 5.

14. Запрос напоминает обстоятельства, которые мешали осуществлению в первоначальный десятилетний период Дании после вступления в силу, как было зафиксировано в первоначальном запросе Дании, удовлетворенном в 2008 году.

15. Запрос указывает, что в связи с остающимся минным районом не возникает никаких гуманитарных издержек. Запрос далее отмечает, что высвобождение зоны-1 и зоны-2 сделало эти районы доступными для населения.

16. Запрос включает и другую соответствующую информацию, которая может оказаться полезной для государств-участников при оценке и рассмотрении запроса, включая детальную оценку остающейся угрозы, карту соответствующего района и фотографии состояния мин, которые обнаруживаются в пределах района. В ответ на неофициальную дискуссию между датскими экспертами и анализирующей группой Дания предоставила подробный вариант предварительного плана работы подрядчика.

17. Анализирующая группа отметила, что Дания соблюла взятое ею обязательство, как зафиксировано в решениях девятого Совещания государств-участников, на тот счет, чтобы получить ясность в отношении остающегося вызова, составить детальный план и представить второй запрос на продление, что подтверждает важность того, чтобы государство-участник, случившись ему оказаться в аналогичной ситуации, в какой оказалась Дания в 2008 году, запрашивало только такой период времени, который необходимый для оценки соответ-

ствующих фактов и разработки содержательного перспективного плана исходя из этих фактов.

18. Анализирующая группа отметила, что план, представленный Данией, носит работоспособный, всеобъемлющий и целостный характер.

19. Анализирующая группа отметила, что хронология, содержащаяся в запросе, а также хронология, содержащаяся в предварительном плане работы подрядчика, станет большим подспорьем для Дании и для всех государств-участников при оценке прогресса в осуществлении в период отсрочки. В этом отношении анализирующая группа отметила, что и те и другие могли бы извлечь пользу, если бы Дании предоставляла актуализации по отношению к этим хронологиям на совещаниях постоянных комитетов и на совещаниях государств-участников.
